COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 25.11.2021
COM(2021) 719 final

ANNEX 2

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

de autorizare a statelor membre să ratifice, în interesul Uniunii Europene, cel de Al doilea protocol adițional la Convenția privind criminalitatea informatică referitor la cooperarea consolidată și la divulgarea probelor electronice

ANEXĂ

AL DOILEA PROTOCOL ADIȚIONAL LA CONVENȚIA PRIVIND CRIMINALITATEA INFORMATICĂ REFERITOR LA COOPERAREA CONSOLIDATĂ ȘI LA DIVULGAREA PROBELOR ELECTRONICE

PREAMBUL

Statele membre ale Consiliului Europei și celelalte state părți la Convenția privind criminalitatea informatică (ETS nr. 185, denumită în continuare „convenția”), deschisă spre semnare la Budapesta la 23 noiembrie 2001, semnatare ale convenției menționate,

Având în vedere amploarea și impactul convenției în toate regiunile lumii,

Reamintind faptul că convenția este deja completată de Protocolul adițional referitor la incriminarea actelor de natură rasistă și xenofobă săvârșite prin intermediul sistemelor informatice (ETS nr. 189), deschis spre semnare la Strasbourg la 28 ianuarie 2003 (denumit în continuare „primul protocol”), astfel cum se aplică între părțile la protocolul respectiv,

Ținând seama de tratatele existente ale Consiliului Europei privind cooperarea în materie penală, precum și de alte acorduri și înțelegeri privind cooperarea în materie penală dintre părțile la convenție,

Având în vedere, de asemenea, Convenția pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal (ETS nr. 108), astfel cum a fost modificată prin protocolul de modificare a acesteia (CETS nr. 223), deschisă spre semnare la Strasbourg la 10 octombrie 2018 și la care orice stat poate fi invitat să adere,

Recunoscând utilizarea tot mai frecventă a tehnologiei informației și comunicațiilor, inclusiv a serviciilor de internet, și creșterea criminalității informatice, care reprezintă o amenințare la adresa democrației și a statului de drept, pe care multe state o consideră, de asemenea, o amenințare la adresa drepturilor omului,

Recunoscând totodată numărul tot mai mare de victime ale criminalității informatice și importanța de a se li face dreptate,

Reamintind că guvernele au responsabilitatea de a proteja societatea și persoanele împotriva criminalității nu numai offline, ci și online, inclusiv prin anchete și urmăriri penale eficace,

Fiind conștiente de faptul că probele privind orice infracțiune sunt stocate din ce în ce mai mult în format electronic în cadrul unor sisteme informatice aflate în jurisdicții străine, multiple sau necunoscute și fiind convinse că sunt necesare măsuri suplimentare pentru a obține în mod legal astfel de probe care să permită un răspuns eficace în materie de justiție penală și respectarea statului de drept,

Recunoscând necesitatea unei cooperări sporite și mai eficiente între state și sectorul privat, precum și că, în acest context, este necesară o mai mare claritate și securitate juridică pentru prestatorii de servicii și alte entități în ceea ce privește circumstanțele în care pot răspunde cererilor din partea autorităților judiciare penale ale altor părți privind divulgarea datelor electronice,

Având ca obiectiv, prin urmare, consolidarea în continuare a cooperării în materie de criminalitate informatică și a colectării de probe în format electronic privind orice infracțiune în scopul unor anchete sau proceduri penale specifice prin intermediul unor instrumente suplimentare legate de o asistență reciprocă mai eficientă și de alte forme de cooperare între

autoritățile competente, de cooperarea în situații de urgență și de cooperarea directă dintre autoritățile competente și prestatorii de servicii și alte entități care dețin sau controlează informații pertinente,

Convinse că o cooperare transfrontalieră eficace în scopul justiției penale, inclusiv între sectorul public și cel privat, beneficiază de condiții și garanții efective pentru protecția drepturilor omului și a libertăților fundamentale,

Recunoscând faptul că probele electronice colectate pentru anchetele penale se referă adesea la date cu caracter personal și recunoscând obligația multor părți de a proteja viața privată și datele cu caracter personal pentru a-și îndeplini obligațiile constituționale și internaționale și

Conștiente de necesitatea de a garanta că măsurile eficace de justiție penală privind criminalitatea informatică și colectarea de probe în format electronic fac obiectul unor condiții și garanții care să asigure protecția adecvată a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, inclusiv a drepturilor care decurg din obligațiile asumate de statele membre în temeiul instrumentelor internaționale aplicabile în domeniul drepturilor omului, cum ar fi Convenția Consiliului Europei din 1950 pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (ETS nr. 5), Pactul internațional al Organizației Națiunilor Unite din 1966 cu privire la drepturile civile și politice, Carta africană din 1981 a drepturilor omului și ale popoarelor, Convenția americană din 1969 privind drepturile omului și alte tratate internaționale legate de drepturile omului,

convin după cum urmează:

CAPITOLUL I - DISPOZIȚII COMUNE

Articolul 1 - Obiectiv

Obiectivul prezentului protocol este de a completa:

a. convenția astfel cum se aplică între părțile la prezentul protocol și

b. primul protocol încheiat între părțile la prezentul protocol care sunt, de asemenea, părți la primul protocol.

Articolul 2 - Domeniu de aplicare

1. Cu excepția cazului în care se specifică altfel, măsurile descrise în prezentul protocol se aplică:

a. părților la convenție care sunt, de asemenea, părți la prezentul protocol, în cazul anchetelor sau al procedurilor penale specifice referitoare la infracțiunile legate de sistemele informatice și de date, precum și al colectării de probe în format electronic privind infracțiunile și

b. părților la primul protocol care sunt, de asemenea, părți la prezentul protocol, în cazul anchetelor sau al procedurilor penale specifice referitoare la infracțiunile stabilite în temeiul primului protocol.

2. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru îndeplinirea obligațiilor prevăzute în prezentul protocol.

Articolul 3 - Definiții

1. Definițiile prevăzute la articolul 1 și la articolul 18 alineatul (3) din convenție se aplică prezentului protocol.

2. În sensul prezentului protocol, se aplică următoarele definiții suplimentare:

a. „autoritate centrală” înseamnă autoritatea sau autoritățile desemnate în temeiul unui tratat sau al unei înțelegeri în materie de asistență reciprocă pe baza legislației uniforme sau reciproce în vigoare între părțile în cauză sau, în absența acestora, autoritatea sau autoritățile desemnate de o parte în temeiul articolului 27 alineatul (2) litera (a) din convenție;

b. „autoritate competentă” înseamnă o autoritate judiciară, administrativă sau o altă autoritate de aplicare a legii care este împuternicită în temeiul dreptului intern să ordone, să autorizeze sau să ia măsuri în temeiul prezentului protocol în scopul colectării sau al prezentării de probe cu privire la anchete sau proceduri penale specifice;

c. o „urgență” înseamnă o situație în care există un risc semnificativ și iminent la adresa vieții sau a siguranței oricărei persoane fizice;

d. „date cu caracter personal” înseamnă informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă;

e. „parte care efectuează transferul” înseamnă partea care transmite datele ca răspuns la o cerere sau în cadrul unei echipe comune de anchetă sau, în sensul capitolului II secțiunea 2, o parte pe teritoriul căreia se află un prestator de servicii de transmitere a datelor sau o entitate care furnizează servicii de înregistrare a numelor de domenii.

Articolul 4 - Limba

1. Cererile, ordinele și informațiile însoțitoare transmise unei părți sunt într-o limbă acceptată de partea solicitată sau de partea notificată în temeiul articolului 7 alineatul (5) sau sunt însoțite de o traducere într-o astfel de limbă.

2. Ordinele prevăzute la articolul 7 și cererile prevăzute la articolul 6, precum și orice informații însoțitoare:

a. sunt prezentate într-o limbă a celeilalte părți în care prestatorul de servicii sau entitatea acceptă un proces național comparabil;

b. sunt prezentate într-o altă limbă acceptabilă pentru prestatorul de servicii sau entitate sau

c. sunt însoțite de o traducere într-una dintre limbile menționate la alineatul (2) litera (a) sau la alineatul (2) litera (b).

CAPITOLUL II – MĂSURI DE COOPERARE CONSOLIDATĂ

Secțiunea 1 – Principii generale aplicabile capitolului II

Articolul 5 - Principii generale aplicabile capitolului II

1. Părțile cooperează în conformitate cu dispozițiile prezentului capitol în cea mai mare măsură posibilă.

2. Secțiunea 2 din prezentul capitol cuprinde articolele 6 și 7. Aceasta prevede proceduri de consolidare a cooperării directe cu prestatorii și entitățile de pe teritoriul unei alte părți. Secțiunea 2 se aplică indiferent dacă există sau nu un tratat sau o înțelegere în materie de asistență reciprocă între părțile în cauză pe baza legislației uniforme sau reciproce în vigoare.

3. Secțiunea 3 din prezentul capitol cuprinde articolele 8 și 9. Aceasta prevede proceduri de consolidare a cooperării internaționale între autorități pentru divulgarea datelor informatice stocate. Secțiunea 3 se aplică indiferent dacă există sau nu un tratat sau o înțelegere în materie de asistență reciprocă între partea solicitantă și partea solicitată pe baza legislației uniforme sau reciproce în vigoare.

4. Secțiunea 4 din prezentul capitol cuprinde articolul 10. Acesta prevede proceduri referitoare la asistența reciprocă de urgență. Secțiunea 4 se aplică indiferent dacă există sau nu un tratat sau o înțelegere în materie de asistență reciprocă între partea solicitantă și partea solicitată pe baza legislației uniforme sau reciproce în vigoare.

5. Secțiunea 5 din prezentul capitol cuprinde articolele 11 și 12. Secțiunea 5 se aplică în cazul în care nu există un tratat sau o înțelegere în materie de asistență reciprocă între partea solicitantă și partea solicitată pe baza legislației uniforme sau reciproce în vigoare. Dispozițiile secțiunii 5 nu se aplică în cazul în care există astfel de tratate sau de înțelegeri, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 12 alineatul (7). Cu toate acestea, părțile în cauză pot decide de comun acord să aplice dispozițiile secțiunii 5 în locul celor menționate, în cazul în care tratatul sau înțelegerea nu interzic acest lucru.

6. În cazul în care, în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol, părții solicitate i se permite să condiționeze cooperarea de existența dublei incriminări, condiția respectivă se consideră îndeplinită, indiferent dacă legislația sa plasează infracțiunea în aceeași categorie de infracțiuni sau utilizează același termen ca și partea solicitantă pentru a denumi infracțiunea, dacă fapta care stă la baza infracțiunii pentru care se solicită asistență este o infracțiune în temeiul legislației sale.

7. Dispozițiile prezentului capitol nu restricționează cooperarea dintre părți sau cooperarea dintre părți și prestatorii de servicii sau alte entități, prin intermediul altor acorduri, înțelegeri și practici aplicabile sau al dreptului intern aplicabil.

Secțiunea 2 – Proceduri de consolidare a cooperării directe cu prestatorii și entitățile de pe teritoriul unei alte părți

Articolul 6 - Cerere de informații referitoare la înregistrarea numelor de domenii

1. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru a conferi autorităților sale competente, în scopul unor anchete sau proceduri penale specifice, posibilitatea de a adresa unei entități care prestează servicii de înregistrare a numelor de domenii pe teritoriul unei alte părți, o cerere privind informații deținute sau controlate de entitate, în vederea identificării sau a contactării registrantului unui nume de domeniu.

2. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru a permite unei entități de pe teritoriul său să divulge astfel de informații ca răspuns la o cerere emisă în temeiul alineatului (1), sub rezerva unor condiții rezonabile prevăzute de dreptul intern.

3. Cererea emisă în temeiul alineatului (1) include:

a. data la care a fost emisă cererea, precum și identitatea și datele de contact ale autorității competente care a emis cererea;

b. numele de domeniu pentru care se solicită informații și o listă detaliată a informațiilor solicitate, inclusiv elementele de date specifice;

c. o declarație care precizează că cererea este emisă în temeiul prezentului protocol, că nevoia de informații apare ca urmare a relevanței lor pentru o anchetă sau o procedură penală specifică și că informațiile vor fi utilizate numai pentru respectiva anchetă sau procedură penală specifică și

d. termenul și modalitatea de divulgare a informațiilor și a oricăror alte instrucțiuni procedurale speciale.

4. În cazul în care acest lucru este acceptabil pentru entitate, o parte poate depune o cerere emisă în temeiul alineatului (1) în format electronic. Poate fi necesară garantarea unor niveluri adecvate de securitate și autentificare.

5. În cazul lipsei de cooperare din partea unei entități descrise la alineatul (1), o parte solicitantă poate solicita ca entitatea să prezinte un motiv pentru care nu divulgă informațiile solicitate. Partea solicitantă poate solicita consultarea părții pe teritoriul căreia este situată entitatea, în vederea stabilirii măsurilor disponibile pentru obținerea informațiilor.

6. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare sau în orice alt moment, fiecare parte comunică Secretarului General al Consiliului Europei autoritatea desemnată în scopul consultării prevăzute la alineatul (5).

7. Secretarul General al Consiliului Europei instituie și actualizează un registru al autorităților desemnate de părți prevăzute la alineatul (6). Fiecare parte se asigură că detaliile pe care le-a furnizat pentru includerea în registru sunt corecte în orice moment.

Articolul 7 - Divulgarea informațiilor referitoare la abonați

1. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru a conferi autorităților sale competente posibilitatea de a emite un ordin care să fie transmis direct unui prestator de servicii de pe teritoriul unei alte părți, pentru a obține divulgarea unor informații specifice stocate referitoare la abonați, deținute sau controlate de prestatorul de servicii respectiv, în cazul în care informațiile referitoare la abonați sunt necesare pentru investigațiile sau procedurile penale specifice ale părții emitente.

2. a. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru a permite unui prestator de servicii de pe teritoriul său să divulge informații referitoare la abonați ca răspuns la un ordin emis în temeiul alineatului (1).

b. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate – în ceea ce privește ordinele adresate prestatorilor de servicii de pe teritoriul său – să facă următoarea declarație: „Ordinul prevăzut la articolul 7 alineatul (1) trebuie emis de un procuror sau de o altă autoritate judiciară sau sub supravegherea acestora sau, în caz contrar, trebuie să fie emis sub supraveghere independentă.”

3. În ordinul emis în temeiul alineatului (1) se specifică:

a. autoritatea emitentă și data eliberării;

b. o declarație conform căreia ordinul este emis în temeiul prezentului protocol;

c. denumirea și adresa prestatorului (prestatorilor) de servicii care urmează să fie notificat (notificați);

d. infracțiunea (infracțiunile) care face (fac) obiectul anchetei sau al procedurii penale;

e. autoritatea care solicită informațiile specifice referitoare la abonați, dacă este diferită de autoritatea emitentă, și

f. o descriere detaliată a informațiilor specifice solicitate referitoare la abonați.

4. Ordinul emis în temeiul alineatului (1) este însoțit de următoarele informații suplimentare:

a. temeiurile juridice naționale care împuternicesc autoritatea să emită ordinul;

b. o trimitere la dispozițiile legale și la sancțiunile aplicabile pentru infracțiunea care face obiectul anchetei sau urmăririi penale;

c. datele de contact ale autorității căreia prestatorul de servicii îi transmite informațiile referitoare la abonați, de la care acesta poate solicita informații suplimentare sau căreia îi răspunde în alt mod;

d. termenul în care trebuie transmise informațiile referitoare la abonați și modalitatea de transmitere a acestora;

e. dacă s-a solicitat deja păstrarea datelor, inclusiv data păstrării și orice număr de referință aplicabil;

f. orice instrucțiuni procedurale speciale;

g. dacă este cazul, o declarație conform căreia s-a efectuat notificarea simultană în temeiul alineatului (5) și

h. orice alte informații care ar putea ajuta la obținerea divulgării informațiilor referitoare la abonați.

5. a. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare și în orice alt moment, o parte poate să notifice Secretarului General al Consiliului Europei faptul că, atunci când se emite, în temeiul alineatului (1), un ordin adresat unui prestator de servicii care își desfășoară activitatea pe teritoriul său, partea solicită, în fiecare caz sau în circumstanțe identificate, notificarea simultană a ordinului, a informațiilor suplimentare și a unui rezumat al faptelor legate de anchetă sau de procedură.

b. Indiferent dacă o parte solicită sau nu notificarea prevăzută la alineatul 5 litera (a), aceasta poate solicita prestatorului de servicii să consulte autoritățile părții în circumstanțe identificate înainte de divulgare.

c. Autoritățile notificate în temeiul alineatului (5) litera (a) sau consultate în temeiul alineatului (5) litera (b) pot, fără întârzieri nejustificate, să solicite prestatorului de servicii să nu divulge informațiile referitoare la abonați dacă:

i. divulgarea poate aduce prejudicii anchetelor sau procedurilor penale desfășurate de partea respectivă sau

ii. s-ar aplica condițiile sau motivele refuzului în temeiul articolului 25 alineatul (4) și al articolul 27 alineatul (4) din convenție în cazul în care informațiile referitoare la abonați ar fi solicitate prin intermediul asistenței reciproce.

d. Autoritățile notificate în temeiul alineatului (5) litera (a) sau consultate în temeiul alineatului (5) litera (b):

i. pot solicita informații suplimentare de la autoritatea menționată la alineatul (4) litera (c) în scopul aplicării alineatului (5) litera (c), pe care nu le divulgă prestatorului de servicii fără consimțământul autorității respective, și

ii. informează prompt autoritatea menționată la alineatul (4) litera (c) în cazul în care prestatorul de servicii a primit instrucțiuni de a nu divulga informațiile referitoare la abonați și prezintă motivele pentru aceasta.

e. O parte desemnează o singură autoritate care să primească notificarea prevăzută la alineatul 5 litera (a) și să efectueze acțiunile descrise la alineatul 5 literele (b), (c) și (d). În momentul în care se transmite pentru prima dată Secretarului General al Consiliului Europei notificarea prevăzută la alineatul 5 litera (a), partea comunică Secretarului General datele de contact ale autorității respective.

f. Secretarul General al Consiliului Europei instituie și actualizează un registru al autorităților desemnate de părți în temeiul alineatului (5) litera (e), în care se precizează dacă și în ce condiții acestea solicită notificarea prevăzută la alineatul 5 litera (a). Fiecare parte se asigură că detaliile pe care le furnizează pentru includerea în registru sunt corecte în orice moment.

6. În cazul în care prestatorul de servicii acceptă acest lucru, o parte poate transmite un ordin emis în temeiul alineatului (1) și informațiile suplimentare prevăzute la alineatul (4) în format electronic. O parte poate furniza notificarea și informațiile suplimentare prevăzute la alineatul (5) în format electronic. Poate fi necesară garantarea unor niveluri adecvate de securitate și autentificare.

7. În cazul în care un prestator de servicii informează autoritatea menționată la alineatul (4) litera (c) că nu va divulga informațiile solicitate referitoare la abonați sau dacă nu divulgă informațiile referitoare la abonați ca răspuns la ordinul emis în temeiul alineatului (1) în termen de treizeci de zile de la primirea ordinului sau în termenul prevăzut la alineatul (4) litera (d), luându-se în considerare cea mai lungă perioadă dintre cele două, autoritățile competente ale părții emitente pot solicita executarea ordinului numai prin intermediul articolului 8 sau al altor forme de asistență reciprocă. Părțile pot solicita unui prestator de servicii să prezinte un motiv pentru refuzul de a divulga informațiile referitoare la abonați solicitate prin ordin.

8. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate declara că o parte emitentă trebuie să solicite prestatorului de servicii divulgarea informațiilor referitoare la abonați înainte de a le solicita în temeiul articolului 8, cu excepția cazului în care partea emitentă oferă o explicație rezonabilă pentru faptul că nu a făcut acest lucru.

9. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate:

a. să își rezerve dreptul de a nu aplica prezentul articol sau

b. în cazul în care divulgarea anumitor tipuri de numere de acces în temeiul prezentului articol ar fi incompatibilă cu principiile fundamentale ale sistemului său juridic național, să își rezerve dreptul de a nu aplica prezentul articol în ceea ce privește astfel de numere.

Secțiunea 3 – Proceduri de consolidare a cooperării internaționale între autorități pentru divulgarea datelor informatice stocate

Articolul 8 - Punerea în aplicare a ordinelor emise de o altă parte pentru prezentarea accelerată a informațiilor referitoare la abonați și a datelor privind traficul

1. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru a împuternici autoritățile sale competente să emită un ordin care trebuie transmis ca parte a unei cereri adresate unei alte părți în scopul constrângerii unui prestator de servicii de pe teritoriul părții solicitate să divulge

a. informații referitoare la abonați și

b. date privind traficul

specifice stocate, care sunt deținute sau controlate de prestatorul de servicii respectiv și care sunt necesare pentru anchetele sau procedurile penale specifice ale părții.

2. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru punerea în aplicare a unui ordin emis în temeiul alineatului (1), care este transmis de o parte solicitantă.

3. În cererea sa, partea solicitantă transmite părții solicitate ordinul emis în temeiul alineatului (1), informațiile justificative și orice instrucțiuni procedurale speciale.

a. În ordin se specifică:

i. autoritatea emitentă și data emiterii ordinului;

ii. o declarație conform căreia ordinul este transmis în temeiul prezentului protocol;

iii. denumirea și adresa prestatorului (prestatorilor) de servicii care urmează să fie notificat (notificați);

iv. infracțiunea (infracțiunile) care face (fac) obiectul anchetei sau al procedurii penale;

v. autoritatea care solicită informațiile sau datele, dacă este diferită de autoritatea emitentă, și

vi. o descriere detaliată a informațiilor sau datelor specifice solicitate.

b. În informațiile justificative, furnizate în scopul sprijinirii părții solicitate în ceea ce privește punerea în aplicare a ordinului și care nu sunt divulgate prestatorului de servicii fără consimțământul părții solicitante, se specifică:

i. temeiurile juridice naționale care împuternicesc autoritatea să emită ordinul;

ii. dispozițiile legale și sancțiunile aplicabile pentru infracțiunea (infracțiunile) care face (fac) obiectul anchetei sau urmăririi penale;

iii. motivul pentru care partea solicitantă consideră că prestatorul de servicii deține sau controlează datele;

iv. un rezumat al faptelor legate de anchetă sau de procedură;

v. relevanța informațiilor sau a datelor pentru anchetă sau procedură;

vi. datele de contact ale unei (unor) autorități care pot furniza informații suplimentare;

vii. dacă s-a solicitat deja păstrarea informațiilor sau a datelor, inclusiv data păstrării și orice număr de referință aplicabil, și

viii. dacă s-au solicitat deja informațiile sau datele prin alte mijloace și, în caz afirmativ, în ce mod.

c. Partea solicitantă poate cere părții solicitate să îndeplinească instrucțiuni procedurale speciale.

4. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare și în orice alt moment, o parte poate declara că sunt necesare informații justificative suplimentare pentru a pune în aplicare ordinele emise în temeiul alineatului (1).

5. Partea solicitată acceptă cererile în format electronic. Înainte de a accepta cererea, aceasta poate solicita garantarea unor niveluri adecvate de securitate și autentificare.

6. a. De la data primirii tuturor informațiilor menționate la alineatele (3) și (4), partea solicitată depune eforturi rezonabile pentru a înainta o notificare prestatorului de servicii în termen de patruzeci și cinci de zile, sau chiar mai devreme, și dispune transmiterea informațiilor sau a datelor solicitate în termen de cel mult:

i. douăzeci de zile pentru informațiile referitoare la abonați și

ii. patruzeci și cinci de zile pentru datele privind traficul.

b. Partea solicitată asigură transmiterea informațiilor sau a datelor divulgate către partea solicitantă fără întârzieri nejustificate.

7. În cazul în care partea solicitată nu poate respecta instrucțiunile prevăzute la alineatul (3) litera (c) în modul solicitat, aceasta informează prompt partea solicitantă și, dacă este cazul, precizează condițiile în care s-ar putea conforma instrucțiunilor, după care partea solicitantă stabilește dacă cererea ar trebui totuși executată.

8. Partea solicitată poate refuza executarea unei cereri pe baza motivelor stabilite la articolul 25 alineatul (4) sau la articolul 27 alineatul (4) din convenție sau poate impune condițiile pe care le consideră necesare pentru a permite executarea cererii. Partea solicitată poate amâna executarea cererilor din motivele stabilite la articolul 27 alineatul (5) din convenție. Partea solicitată notifică părții solicitante refuzul, condițiile sau amânarea, de îndată ce este posibil. Partea solicitată notifică, de asemenea, părții solicitante alte circumstanțe care ar putea întârzia în mod semnificativ executarea cererii. Articolul 28 alineatul (2) litera (b) din convenție se aplică prezentului articol.

9. a. În cazul în care partea solicitantă nu poate respecta o condiție impusă de partea solicitată prevăzută la alineatul (8), aceasta informează prompt partea solicitată. Partea solicitată stabilește apoi dacă informațiile sau materialele ar trebui totuși să fie furnizate.

b. În cazul în care partea solicitantă acceptă condiția, aceasta devine obligatorie pentru partea respectivă. Partea solicitată care furnizează informații sau materiale sub rezerva unei astfel de condiții poate solicita părții solicitante să explice, în legătură cu această condiție, modul în care sunt utilizate informațiile sau materialele respective.

10. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, fiecare parte comunică Secretarului General al Consiliului Europei și actualizează datele de contact ale autorităților desemnate:

a. să transmită un ordin emis în temeiul prezentului articol și

b. să primească un ordin emis în temeiul prezentului articol.

11. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate să declare că solicită ca cererile altor părți în temeiul prezentului articol să îi fie prezentate de către autoritatea centrală a părții solicitante sau de către orice altă autoritate stabilită de comun acord între părțile în cauză.

12. Secretarul General al Consiliului Europei instituie și actualizează un registru al autorităților desemnate de părți prevăzute la alineatul (10). Fiecare parte se asigură că detaliile pe care le-a furnizat pentru includerea în registru sunt corecte în orice moment.

13. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte își poate rezerva dreptul de a nu aplica prezentul articol în legătură cu datele privind traficul.

Articolul 9 - Divulgarea accelerată în situații de urgență a datelor informatice stocate

1. a. În situații de urgență, fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru ca punctul său de contact pentru rețeaua 24/7 menționată la articolul 35 din convenție („punctul de contact”) să transmită o cerere către un punct de contact al unei alte părți și să primească o cerere de la acesta prin care se solicită asistență imediată pentru a obține din partea unui prestator de servicii de pe teritoriul părții respective divulgarea accelerată a datelor informatice specifice stocate care sunt deținute sau controlate de prestatorul de servicii respectiv, fără a fi necesară o cerere de asistență reciprocă.

b. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate să declare că nu va executa cererile emise în temeiul alineatului (1) litera (a) care vizează numai divulgarea informațiilor referitoare la abonați.

2. Fiecare parte adoptă măsurile legislative și alte măsuri necesare pentru a permite ca, în conformitate cu alineatul (1),:

a. autoritățile sale să solicite date de la un prestator de servicii de pe teritoriul său în urma unei cereri emise în temeiul alineatului (1);

b. un prestator de servicii de pe teritoriul său să divulge datele solicitate autorităților sale ca răspuns la o cerere emise în temeiul alineatului (2) litera (a) și

c. autoritățile sale să furnizeze părții solicitante datele solicitate.

3. În cererea emisă în temeiul alineatului (1) se specifică:

a. autoritatea competentă care solicită datele și data la care a fost emisă cererea;

b. o declarație conform căreia cererea este emisă în temeiul prezentului protocol;

c. denumirea și adresa prestatorului (prestatorilor) de servicii care deține (dețin) sau controlează datele solicitate;

d. infracțiunea (infracțiunile) care face (fac) obiectul anchetei sau al procedurii penale și o trimitere la dispozițiile legale și la sancțiunile aplicabile;

e. fapte suficiente pentru a demonstra existența unei situații de urgență și modul în care datele solicitate au legătură cu aceasta;

f. o descriere detaliată a datelor solicitate;

g. orice instrucțiuni procedurale speciale și

h. orice alte informații care ar putea ajuta la obținerea divulgării datelor solicitate.

4. Partea solicitată acceptă cererile în format electronic. De asemenea, o parte poate accepta o cerere transmisă oral și poate solicita confirmarea în format electronic. Înainte de a accepta cererea, aceasta poate solicita garantarea unor niveluri adecvate de securitate și autentificare.

5. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate să declare că solicită ca, în urma executării cererii, părțile solicitante să prezinte cererea și orice informații suplimentare transmise în sprijinul acesteia, într-un format și printr-un astfel de canal, care pot include asistența reciprocă, astfel cum se specifică de către partea solicitată.

6. Partea solicitată informează partea solicitantă cu privire la decizia sa în legătură cu cererea emisă în temeiul alineatului (1) în regim de urgență și, dacă este cazul, specifică orice condiții în care ar furniza datele și orice alte forme de cooperare care ar putea fi disponibile.

7. a. În cazul în care o parte solicitantă nu poate respecta o condiție impusă de partea solicitată prevăzută la alineatul (6), aceasta informează prompt partea solicitată. Partea solicitată stabilește apoi dacă informațiile sau materialele ar trebui totuși să fie furnizate. În cazul în care partea solicitantă acceptă condiția, aceasta devine obligatorie pentru partea respectivă.

b. Partea solicitată care furnizează informații sau materiale sub rezerva unei astfel de condiții poate solicita părții solicitante să explice, în legătură cu această condiție, modul în care sunt utilizate informațiile sau materialele respective.

Secțiunea 4 – Proceduri referitoare la asistența reciprocă de urgență

Articolul 10 - Asistența reciprocă de urgență

1. Fiecare parte poate solicita asistență reciprocă rapidă, în cazul în care consideră că există o situație de urgență. O cerere emisă în temeiul prezentului articol include, pe lângă celelalte elemente necesare, o descriere a faptelor care să demonstreze existența unei situații de urgență și modul în care asistența solicitată are legătură cu aceasta.

2. O parte solicitată acceptă astfel de cereri în format electronic. Înainte de a accepta cererea, aceasta poate solicita garantarea unor niveluri adecvate de securitate și autentificare.

3. Partea solicitată poate solicita, în regim de urgență, informații suplimentare pentru a evalua cererea. Partea solicitantă furnizează aceste informații suplimentare în regim de urgență.

4. Odată ce s-a asigurat că există o situație de urgență și că au fost îndeplinite celelalte cerințe privind asistența reciprocă, partea solicitată răspunde cererii în regim de urgență.

5. Fiecare parte se asigură că o persoană din cadrul autorității sale centrale sau al altor autorități responsabile cu soluționarea cererilor de asistență reciprocă este disponibilă 24 de ore din 24, 7 zile din 7, pentru a răspunde unei cereri emise în temeiul prezentului articol.

6. Autoritatea centrală sau alte autorități responsabile cu asistența reciprocă ale părților solicitante și solicitate pot stabili de comun acord că rezultatele executării unei cereri emise în temeiul prezentului articol sau a unei copii prealabile a acesteia pot fi furnizate părții solicitante printr-un alt canal decât cel utilizat pentru cerere.

7. În cazul în care nu există un tratat sau o înțelegere în materie de asistență reciprocă între părțile solicitante și cele solicitate pe baza legislației uniforme sau reciproce în vigoare, articolul 27 alineatul (2) litera (b), articolul 27 alineatele (3)-(8) și articolul 28 alineatele (2)-(4) din convenție se aplică prezentului articol.

8. În cazul în care există astfel de tratate sau înțelegeri, prezentul articol se completează cu dispozițiile unor astfel de tratate sau înțelegeri, cu excepția cazului în care părțile în cauză

decid de comun acord să aplice în locul acestora oricare sau toate dispozițiile convenției menționate la alineatul (7) din prezentul articol.

9. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, fiecare parte poate să declare că cererile pot fi trimise, de asemenea, direct autorităților sale judiciare sau prin intermediul canalelor Organizației Internaționale de Poliție Criminală (INTERPOL) sau punctului său de contact 24/7 instituit în temeiul articolului 35 din convenție. În astfel de cazuri, se transmite simultan o copie autorității centrale a părții solicitate prin intermediul autorității centrale a părții solicitante. În cazul în care o cerere este trimisă direct unei autorități judiciare a părții solicitate, iar autoritatea respectivă nu are competența de a trata cererea, aceasta înaintează cererea autorității naționale competente și informează direct partea solicitantă cu privire la acest lucru.

Secțiunea 5 – Proceduri referitoare la cooperarea internațională în absența acordurilor internaționale aplicabile

Articolul 11 - Videoconferințe

1. O parte solicitantă poate cere, iar partea solicitată poate permite ca mărturiile și declarațiile martorilor sau ale experților să fie luate prin videoconferință. Partea solicitantă și partea solicitată se consultă pentru a facilita soluționarea oricăror probleme care pot apărea în ceea ce privește executarea cererii, inclusiv cele referitoare, după caz, la: partea care prezidează; autoritățile și persoanele care trebuie să fie prezente; faptul dacă una sau ambele părți solicită martorilor sau experților să depună anumite jurăminte sau le adresează acestora anumite avertismente sau instrucțiuni; modul de interogare a martorilor sau a experților; modul în care sunt garantate în mod corespunzător drepturile martorilor sau ale experților; tratarea cererilor de a beneficia de un privilegiu sau de imunitate; tratarea obiecțiilor la întrebări sau răspunsuri și faptul dacă una sau ambele părți trebuie să furnizeze servicii de traducere, interpretare și transcriere.

2. a. Autoritățile centrale ale părților solicitate și solicitante comunică direct între ele în sensul prezentului articol. Partea solicitată acceptă cererile în format electronic. Înainte de a accepta cererea, aceasta poate solicita garantarea unor niveluri adecvate de securitate și autentificare.

b. Partea solicitată informează partea solicitantă cu privire la motivele neexecutării sau ale întârzierii executării cererii. Articolul 27 alineatul (8) din convenție se aplică prezentului articol. Fără a aduce atingere niciunei alte condiții pe care o parte solicitată o poate impune în conformitate cu prezentul articol, articolul 28 alineatele (2)-(4) din convenție se aplică prezentului articol.

3. Partea solicitată care furnizează asistență în temeiul prezentului articol se străduiește să asigure prezența persoanei a cărei mărturie sau declarație este solicitată. Dacă este cazul, partea solicitată poate, în măsura în care acest lucru este posibil în temeiul legislației sale, să ia măsurile necesare pentru a obliga martorii sau experții să se prezinte în fața părții solicitate la un moment și într-un loc stabilite.

4. Se urmează procedurile referitoare la desfășurarea videoconferinței specificate de partea solicitantă, cu excepția cazurilor în care acestea sunt incompatibile cu dreptul intern al părții solicitate. În cazul incompatibilității sau în măsura în care procedura nu a fost specificată de partea solicitantă, partea solicitată aplică procedura în temeiul dreptului său

intern, cu excepția cazului în care părțile solicitante și cele solicitate decid altfel de comun acord.

5. Fără a aduce atingere vreunei jurisdicții în temeiul dreptului intern al părții solicitante, în cazul în care, în cursul videoconferinței, martorii sau experții:

a. fac o declarație falsă în mod intenționat atunci când partea solicitată, în conformitate cu dreptul său intern, a obligat persoanele respective să depună o mărturie adevărată;

b. refuză să depună mărturie atunci când partea solicitată, în conformitate cu dreptul său intern, a obligat persoanele respective să depună mărturie sau

c. comit alte abateri interzise de dreptul intern al părții solicitate în cursul acestor proceduri;

aceste persoane sunt sancționate pe teritoriul părții solicitate în același mod în care ar fi fost sancționate dacă o astfel de faptă ar fi fost săvârșită în cursul procedurilor sale interne.

6. a. Cu excepția cazului în care partea solicitantă și partea solicitată decid altfel de comun acord, partea solicitată suportă toate costurile legate de executarea unei cereri emise în temeiul prezentului articol, cu excepția:

i. onorariilor unui martor expert;

ii. costurilor de traducere, interpretare și transcriere și

iii. costurilor de natură extraordinară.

b. În cazul în care executarea unei cereri ar impune costuri de natură extraordinară, partea solicitantă și partea solicitată se consultă reciproc pentru a stabili condițiile în care poate fi executată cererea.

7. În cazul în care partea solicitantă și partea solicitată convin de comun acord:

a. dispozițiile prezentului articol pot fi aplicate în scopul organizării de conferințe audio;

b. tehnologia aferentă videoconferințelor poate fi utilizată în alte scopuri sau pentru alte audieri decât cele descrise la alineatul (1), inclusiv în scopul identificării persoanelor sau a obiectelor.

8. În cazul în care o parte solicitată alege să permită audierea unei persoane suspectate sau acuzate, aceasta poate solicita condiții și garanții speciale în ceea ce privește luarea unei mărturii sau a unei declarații din partea unei astfel de persoane sau transmiterea de notificări către persoana respectivă sau aplicarea de măsuri procedurale cu privire la persoana respectivă.

Articolul 12 - Echipe comune de anchetă și anchete comune

1. Autoritățile competente ale două sau mai multor părți pot, de comun acord, înființa și desfășura o echipă comună de anchetă pe teritoriul lor pentru a facilita anchetele sau procedurile penale, în cazul în care coordonarea consolidată este considerată a fi deosebit de utilă. Autoritățile competente sunt stabilite de părțile în cauză.

2. Procedurile și condițiile care reglementează funcționarea echipelor comune de anchetă, cum ar fi scopurile specifice ale acestora, componența, funcțiile, durata și eventualele perioade de prelungire, locația, organizarea, modalitățile de colectare, transmitere și utilizare a informațiilor sau a probelor, condițiile de confidențialitate și condițiile pentru implicarea autorităților participante ale unei părți în activitățile de investigare care au loc pe teritoriul unei alte părți sunt cele convenite între autoritățile competente respective.

3. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate declara că autoritatea sa centrală trebuie să fie semnatară a acordului de constituire a echipei sau să aibă obligații în alt mod în temeiul acestuia.

4. Respectivele autorități competente participante comunică direct, cu excepția cazului în care părțile stabilesc de comun acord alte canale adecvate de comunicare în cazul în care o coordonare mai centralizată este impusă de circumstanțe excepționale.

5. În cazul în care trebuie luate măsuri de investigare pe teritoriul uneia dintre părțile în cauză, autoritățile participante ale părții respective pot solicita propriilor autorități să ia măsurile menționate fără ca celelalte părți să fie nevoite să depună o cerere de asistență reciprocă. Măsurile respective sunt puse în aplicare de autoritățile părții respective pe teritoriul său în condițiile care se aplică în temeiul dreptului intern în cadrul unei anchete naționale.

6. Utilizarea informațiilor sau a probelor furnizate de autoritățile participante ale unei părți autorităților participante ale celorlalte părți interesate poate fi refuzată sau restricționată în modul descris în acordul menționat la alineatele (1) și (2). În cazul în care acordul respectiv nu prevede condiții pentru refuzarea sau restricționarea utilizării, părțile pot utiliza informațiile sau probele furnizate:

a. în scopurile pentru care a fost încheiat acordul;

b. pentru depistarea, investigarea și urmărirea penală a altor infracțiuni decât cele pentru care a fost încheiat acordul, sub rezerva consimțământului prealabil al autorităților care furnizează informațiile sau probele. Cu toate acestea, consimțământul nu este necesar în cazul în care principiile juridice fundamentale ale părții care utilizează informațiile sau probele impun ca aceasta să divulge informațiile sau probele pentru a proteja drepturile unei persoane acuzate în cadrul procedurilor penale. În acest caz, autoritățile respective informează autoritățile care au furnizat informațiile sau probele fără întârzieri nejustificate sau

c. pentru a preveni o situație de urgență. În acest caz, autoritățile participante care au primit informațiile sau probele notifică fără întârzieri nejustificate autoritățile participante care au furnizat informațiile sau probele, cu excepția cazului în care se decide altfel de comun acord.

7. În absența unui acord descris la alineatele (1) și (2), se pot desfășura anchete comune în condiții convenite de comun acord, de la caz la caz. Prezentul alineat se aplică indiferent dacă există sau nu un tratat sau o înțelegere în materie de asistență reciprocă între părțile în cauză pe baza legislației uniforme sau reciproce în vigoare.

Capitolul III – Condiții și garanții

Articolul 13 - Condiții și garanții

În conformitate cu articolul 15 din convenție, fiecare parte veghează că stabilirea, realizarea și aplicarea prerogativelor și a procedurilor prevăzute în prezentul protocol sunt supuse condițiilor și măsurilor de protecție prevăzute în dreptul său intern, care trebuie să asigure o protecție adecvată a drepturilor și a libertăților omului.

Articolul 14 - Protecția datelor cu caracter personal

1. Domeniu de aplicare

a. Cu excepția cazului în care se prevede altfel la alineatul (1) literele (b) și (c), fiecare parte prelucrează datele cu caracter personal pe care le primește în temeiul prezentului protocol în conformitate cu alineatele (2)-(15) din prezentul articol.

b. În cazul în care, la momentul primirii datelor cu caracter personal în temeiul prezentului protocol, atât partea care efectuează transferul, cât și partea destinatară au obligații reciproce în temeiul unui acord internațional de instituire, între părțile respective, a unui cadru cuprinzător pentru protecția datelor cu caracter personal, care este aplicabil transferului de date cu caracter personal în scopul prevenirii, depistării, investigării și urmăririi penale a infracțiunilor și care prevede că prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul acordului respectiv respectă cerințele prevăzute de legislația părților în cauză în materie de protecție a datelor, în ceea ce privește măsurile care intră în domeniul de aplicare al acordului respectiv, termenii acordului respectiv se aplică datelor cu caracter personal primite în temeiul protocolului în locul dispozițiilor de la alineatele (2)-(15), cu excepția cazului în care părțile în cauză convin altfel.

c. În cazul în care partea care efectuează transferul și partea destinatară nu au obligații reciproce în temeiul unui acord descris la alineatul (1) litera (b), acestea pot stabili de comun acord că transferul de date cu caracter personal în temeiul prezentului protocol poate avea loc pe baza altor acorduri sau înțelegeri încheiate între părțile în cauză în locul dispozițiilor de la alineatele (2)-(15).

d. Fiecare parte consideră că prelucrarea datelor cu caracter personal prevăzută la alineatul (1) literele (a) și (b) îndeplinește cerințele referitoare la transferurile internaționale de date cu caracter personal prevăzute de cadrul său juridic privind protecția datelor cu caracter personal și că, în temeiul acestui cadru juridic, nu este necesară nicio altă autorizație pentru transfer. O parte poate refuza sau împiedica transferurile de date către o altă parte în temeiul prezentului protocol numai din motive de protecție a datelor, în condițiile prevăzute la alineatul (15), în cazul în care se aplică alineatul (1) litera (a), sau în temeiul unui acord sau al unei înțelegeri menționate la alineatul (1) litera (b) sau (c), în cazul în care se aplică unul dintre alineatele respective.

e. Nicio dispoziție din prezentul articol nu împiedică o parte să aplice garanții mai stricte în ceea ce privește prelucrarea de către propriile autorități a datelor cu caracter personal primite în temeiul prezentului protocol.

2. Scop și utilizare

a. Partea care a primit datele cu caracter personal le prelucrează în scopurile descrise la articolul 2. Aceasta nu prelucrează ulterior datele cu caracter personal într-un scop incompatibil și nu prelucrează ulterior datele atunci când acest lucru nu este permis în temeiul cadrului său juridic intern. Prezentul articol nu aduce atingere capacității părții care efectuează transferul de a impune într-un caz specific condiții suplimentare în temeiul prezentului protocol; cu toate acestea, condițiile respective nu includ condiții generice privind protecția datelor.

b. Partea destinatară se asigură, în temeiul cadrului său juridic intern, că datele cu caracter personal solicitate și prelucrate sunt relevante pentru scopurile unei astfel de prelucrări și nu sunt excesive în raport cu acestea.

3. Calitate și integritate

Fiecare parte ia măsuri rezonabile pentru a se asigura că datele cu caracter personal sunt păstrate cu acuratețea și exhaustivitatea necesare, precum și că acestea sunt actualizate în

măsura necesară și sunt adecvate pentru prelucrarea legală a datelor cu caracter personal, având în vedere scopurile pentru care sunt prelucrate.

4. Date sensibile

Prelucrarea de către o parte a datelor cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice sau convingerile religioase sau de altă natură sau apartenența la un sindicat, date genetice, date biometrice considerate sensibile având în vedere riscurile implicate sau date cu caracter personal privind sănătatea sau viața sexuală are loc numai sub rezerva unor garanții adecvate care să prevină riscul unui impact prejudiciabil nejustificat al utilizării unor astfel de date, în special împotriva discriminării ilegale.

5. Perioadele de păstrare a datelor

Fiecare parte păstrează datele cu caracter personal numai atât timp cât este necesar și adecvat, având în vedere scopurile prelucrării datelor în temeiul alineatului (2). Pentru îndeplinirea acestei obligații, părțile prevăd în cadrul lor juridic intern perioade specifice de păstrare sau reexaminarea periodică a necesității păstrării ulterioare a datelor.

6. Decizii automatizate

Deciziile care produc un efect negativ semnificativ asupra intereselor relevante ale persoanei la care se referă datele cu caracter personal nu se pot baza exclusiv pe prelucrarea automată a datelor cu caracter personal, cu excepția cazului în care acest lucru este autorizat în temeiul dreptului intern și cu condiția existenței unor garanții corespunzătoare care să includă posibilitatea de a obține o intervenție umană.

7. Securitatea datelor și incidente de securitate

a. Fiecare parte se asigură că dispune de măsuri tehnologice, fizice și organizatorice adecvate pentru protecția datelor cu caracter personal, în special împotriva pierderii sau a accesului, divulgării, modificării sau distrugerii accidentale sau neautorizate („incident de securitate”).

b. La descoperirea unui incident de securitate în care există un risc semnificativ de prejudicii fizice sau de altă natură cauzate persoanelor sau celeilalte părți, partea destinatară evaluează prompt probabilitatea și amploarea acestora și ia rapid măsurile adecvate pentru a atenua astfel de prejudicii. O astfel de acțiune include notificarea autorității care efectuează transferul sau, în sensul capitolului II secțiunea 2, a autorității sau autorităților desemnate în temeiul alineatului (7) litera (c). Cu toate acestea, notificarea poate include restricții corespunzătoare în ceea ce privește transmiterea ulterioară a notificării; aceasta poate fi amânată sau omisă atunci când o astfel de notificare poate pune în pericol securitatea națională sau poate fi amânată atunci când o astfel de notificare poate pune în pericol măsurile de protecție a siguranței publice. O astfel de acțiune include, de asemenea, notificarea persoanei în cauză, cu excepția cazului în care partea a luat măsuri adecvate pentru a nu mai exista un risc semnificativ. Notificarea persoanei poate fi amânată sau omisă în condițiile stabilite la alineatul (12) litera (a) punctul (i). Partea notificată poate solicita consultări și informații suplimentare privind incidentul și răspunsul la acesta.

c. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, fiecare parte comunică Secretarului General al Consiliului Europei autoritatea sau autoritățile care trebuie notificate în temeiul alineatului (7) litera (b) în sensul capitolului II secțiunea 2; informațiile furnizate pot fi modificate ulterior.

8. Păstrarea evidențelor

Fiecare parte păstrează evidențe sau dispune de alte mijloace adecvate pentru a demonstra modul în care datele cu caracter personal ale unei persoane sunt accesate, utilizate și divulgate într-un anumit caz.

9. Partajarea ulterioară în cadrul unei părți

a. Atunci când o autoritate a unei părți furnizează date cu caracter personal primite inițial în temeiul prezentului protocol unei alte autorități a părții respective, cealaltă autoritate le prelucrează în conformitate cu prezentul articol, sub rezerva alineatului (9) litera (b).

b. În pofida alineatului (9) litera (a), o parte care a formulat o rezervă în temeiul articolului 17 poate furniza date cu caracter personal pe care le-a primit statelor sale constitutive sau entităților sale teritoriale similare, cu condiția ca partea respectivă să instituie măsuri pentru ca autoritățile destinatare să continue să protejeze în mod eficace datele prin asigurarea unui nivel de protecție a datelor comparabil cu cel oferit de prezentul articol.

c. În cazul în care există indicii privind punerea în aplicare necorespunzătoare a prezentului alineat, partea care efectuează transferul poate solicita consultări și informații relevante cu privire la aceste indicii.

10. Transferul ulterior către un alt stat sau către o organizație internațională

a. Partea destinatară poate transfera datele cu caracter personal unui alt stat sau unei organizații internaționale numai cu autorizarea prealabilă a autorității care efectuează transferul sau, în sensul capitolului II secțiunea 2, a autorității sau autorităților desemnate în temeiul alineatului (10) litera (b).

b. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, fiecare parte comunică Secretarului General al Consiliului Europei autoritatea sau autoritățile care acordă autorizația în sensul capitolului II secțiunea 2; informațiile furnizate pot fi modificate ulterior.

11. Transparență și notificare

a. Fiecare parte transmite o notificare prin publicarea de anunțuri cu caracter general sau printr-o notificare personală adresată persoanei ale cărei date cu caracter personal au fost colectate, cu privire la:

i. temeiul juridic și scopul (scopurile) prelucrării;

ii. orice perioade de păstrare sau reexaminare în temeiul alineatului (5), după caz;

iii. destinatarii sau categoriile de destinatari cărora le sunt divulgate astfel de date și

iv. accesul, rectificarea și căile de atac disponibile.

b. O parte poate supune orice cerință privind notificarea personală unor restricții rezonabile în temeiul cadrului său juridic intern, în conformitate cu condițiile prevăzute la alineatul (12) litera (a) punctul (i).

c. În cazul în care cadrul juridic intern al părții care efectuează transferul impune notificarea personală a persoanei ale cărei date au fost furnizate unei alte părți, partea care efectuează transferul ia măsuri astfel încât cealaltă parte să fie informată în momentul transferului cu privire la această cerință și la datele de contact adecvate. Notificarea personală nu se transmite în cazul în care cealaltă parte a solicitat ca furnizarea datelor să rămână confidențială, în cazul în care se aplică condițiile pentru restricții prevăzute la alineatul (12) litera (a) punctul (i). Odată ce aceste restricții nu se mai aplică și notificarea personală poate fi efectuată, cealaltă parte ia măsuri astfel încât partea care efectuează transferul să fie informată

cu privire la acest lucru. În cazul în care nu a fost încă informată, partea care efectuează transferul are dreptul de a adresa solicitări părții destinatare care va informa partea care efectuează transferul dacă restricția trebuie să fie menținută.

12. Acces și rectificare

a. Fiecare parte se asigură că orice persoană ale cărei date cu caracter personal au fost primite în temeiul prezentului protocol are dreptul să solicite și să obțină, în conformitate cu procedurile stabilite în cadrul său juridic intern și fără întârzieri nejustificate:

i. o copie în scris sau electronică a documentației păstrate cu privire la persoana respectivă care conține datele cu caracter personal ale persoanei și informațiile disponibile care indică temeiul juridic și scopurile prelucrării, perioadele de păstrare și destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor („acces”), precum și informații referitoare la opțiunile disponibile în ceea ce privește măsurile reparatorii, cu condiția ca accesul într-un anumit caz să poată face obiectul aplicării unor restricții proporționale permise în temeiul cadrului său juridic intern, necesare în momentul luării deciziei privind restricțiile, pentru a proteja drepturile și libertățile altor persoane sau obiective importante de interes public general și care să țină seama în mod corespunzător de interesele legitime ale persoanei în cauză;

ii. rectificarea, în cazul în care acestea sunt inexacte sau au fost prelucrate în mod necorespunzător; rectificarea include – după caz și în mod rezonabil, având în vedere motivele rectificării și contextul specific al prelucrării – corectarea, completarea, ștergerea sau anonimizarea, restricționarea prelucrării sau blocarea.

b. În cazul în care se refuză sau se restricționează accesul ori rectificarea, partea furnizează persoanei, fără întârzieri nejustificate, un răspuns în formă scrisă, care poate fi furnizat și pe cale electronică, prin care o informează cu privire la refuz sau restricție. Aceasta furnizează motivele refuzului sau ale restricției și oferă informații referitoare la opțiunile disponibile în ceea ce privește măsurile reparatorii. Orice cheltuieli suportate pentru obținerea accesului ar trebui să se limiteze la ceea ce este rezonabil și nu ar trebui să fie excesive.

13. Căi de atac judiciare și extrajudiciare

Fiecare parte dispune de căi de atac judiciare și extrajudiciare eficace pentru a oferi măsuri reparatorii în cazul încălcării prezentului articol.

14. Supraveghere

Fiecare parte dispune de una sau mai multe autorități publice care exercită, în mod individual sau cumulativ, funcții și competențe de supraveghere independente și eficace în ceea ce privește măsurile prevăzute la prezentul articol. Funcțiile și competențele acestor autorități acționând în mod individual sau cumulativ includ competențe de investigare, competența de a da curs plângerilor și capacitatea de a lua măsuri corective.

15. Consultare și suspendare

O parte poate suspenda transferul de date cu caracter personal către o altă parte în cazul în care are dovezi substanțiale că cealaltă parte încalcă în mod sistematic sau grav dispozițiile prezentului articol sau că o încălcare gravă este iminentă. Aceasta nu suspendă transferurile fără un preaviz rezonabil și nu înainte ca părțile în cauză să fi desfășurat consultări pentru o perioadă rezonabilă de timp fără a ajunge la o soluționare. Cu toate acestea, o parte poate suspenda provizoriu transferurile în cazul unei încălcări sistematice sau grave care prezintă un risc semnificativ și iminent pentru viața sau siguranța unei persoane sau care îi cauzează acesteia un prejudiciu reputațional sau financiar substanțial, caz în care partea respectivă notifică și începe consultări cu cealaltă parte imediat după suspendare. În cazul în care consultarea nu a condus la o soluționare, cealaltă parte poate suspenda în mod reciproc

transferurile în cazul în care are dovezi substanțiale că suspendarea de către partea care a suspendat transferurile a fost contrară dispozițiilor prezentului alineat. Partea care a suspendat transferurile anulează suspendarea de îndată ce încălcarea aflată la baza acesteia a fost remediată; orice suspendare reciprocă se anulează la momentul respectiv. Toate datele cu caracter personal transferate înaintea suspendării continuă să fie tratate în conformitate cu prezentul protocol.

CAPITOLUL IV – DISPOZIȚII FINALE

Articolul 15 - Efectele prezentului protocol

1. a. Articolul 39 alineatul (2) din convenție se aplică prezentului protocol.

b. În ceea ce privește părțile care sunt membre ale Uniunii Europene, acestea pot aplica, în cadrul relațiilor lor reciproce, dreptul Uniunii Europene care reglementează aspectele abordate în prezentul protocol.

c. Alineatul (1) litera (b) nu afectează aplicarea integrală a prezentului protocol între părțile care sunt membre ale Uniunii Europene și alte părți.

2. Articolul 39 alineatul (3) din convenție se aplică prezentului protocol.

Articolul 16 - Semnarea și intrarea în vigoare

1. Prezentul protocol este deschis spre semnare părților la convenție, care își pot exprima consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul acestuia fie prin:

a. semnare fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării, fie prin

b. semnare sub rezerva ratificării, acceptării sau aprobării, urmată de ratificare, acceptare sau aprobare.

2. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare se depun la Secretarul General al Consiliului Europei.

3. Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării perioadei de trei luni de la data la care cinci părți la convenție și-au exprimat consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului protocol, în conformitate cu dispozițiile alineatelor (1) și (2) din prezentul articol.

4. Pentru orice parte la convenție care își exprimă ulterior consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului protocol, acesta intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării perioadei de trei luni de la data la care partea și-a exprimat consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului protocol, în conformitate cu dispozițiile alineatelor (1) și (2) din prezentul articol.

Articolul 17 - Clauza federală

1. Un stat federal își poate rezerva dreptul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului protocol în conformitate cu principiile sale fundamentale care reglementează relația dintre administrația sa centrală și statele sale constitutive sau alte entități teritoriale similare, cu condiția ca:

a. protocolul să se aplice administrației centrale a statului federal;

b. o astfel de rezervă să nu aducă atingere obligațiilor de a asigura cooperarea urmărită de alte părți în conformitate cu dispozițiile capitolului II și

c. dispozițiile articolului 13 să se aplice statelor constitutive ale statului federal sau altor entități teritoriale similare.

2. O altă parte poate împiedica autoritățile, prestatorii sau entitățile de pe teritoriul său să coopereze ca răspuns la o cerere sau la un ordin transmis direct de statul constitutiv sau de o altă entitate teritorială similară a unui stat federal care a formulat o rezervă în temeiul alineatului (1), cu excepția cazului în care statul federal respectiv notifică Secretarului General al Consiliului Europei că un stat constitutiv sau o altă entitate teritorială similară aplică obligațiile prezentului protocol care sunt aplicabile statului federal respectiv. Secretarul General al Consiliului Europei instituie și actualizează un registru care include astfel de notificări.

3. O altă parte nu împiedică autoritățile, prestatorii sau entitățile de pe teritoriul său să coopereze cu un stat constitutiv sau cu o altă entitate teritorială similară pe motivul unei rezerve în temeiul alineatului (1), în cazul în care s-a transmis un ordin sau o cerere prin intermediul administrației centrale sau în cazul în care s-a încheiat un acord privind constituirea unei echipe comune de anchetă în temeiul articolului 12, cu participarea administrației centrale. În astfel de situații, administrația centrală asigură îndeplinirea obligațiilor aplicabile din protocol, cu condiția ca, în ceea ce privește protecția datelor cu caracter personal furnizate statelor constitutive sau entităților teritoriale similare, să se aplice numai dispozițiile articolului 14 alineatul (9) sau, după caz, termenii unui acord sau ai unei înțelegeri descrise la articolul 14 alineatul (1) literele (b) sau (c).

4. În ceea ce privește prevederile prezentului protocol, a căror aplicare intră în sfera de competență a fiecărui stat constitutiv sau a altor entități teritoriale similare care nu sunt obligate de sistemul constituțional al federației să ia măsuri legislative, administrația centrală informează autoritățile competente ale respectivelor state cu privire la prevederile menționate și își dă un aviz favorabil în acest sens, încurajându-le să ia măsurile adecvate în vederea aplicării lor.

Articolul 18 - Aplicare teritorială

1. Prezentul protocol se aplică teritoriului sau teritoriilor specificate într-o declarație făcută de una dintre părți în temeiul articolului 38 alineatele (1) sau (2) din convenție, în măsura în care această declarație nu a fost retrasă în temeiul articolului 38 alineatul (3).

2. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, o parte poate declara că prezentul protocol nu se aplică unuia sau mai multor teritorii specificate în declarația părții în temeiul articolului 38 alineatele (1) și/sau (2) din convenție.

3. Orice declarație făcută în temeiul alineatului (2) din prezentul articol cu privire la teritoriul specificat în declarație poate fi retrasă printr-o notificare adresată Secretariatului General al Consiliului Europei. Retragerea devine aplicabilă în prima zi a lunii care urmează expirării perioadei de trei luni de la data primirii acestei notificări de către Secretarul General.

Articolul 19 - Rezerve și declarații

1. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, orice parte la convenție poate, printr-o notificare scrisă adresată Secretarului General al Consiliului Europei, să declare că recurge la rezerva (rezervele) prevăzută (prevăzute) la articolul 7 alineatul (9) literele (a) și (b), articolul 8 alineatul (13) și articolul 17 din prezentul protocol. Nu se admite nicio altă rezervă.

2. În momentul semnării prezentului protocol sau al depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, orice parte la convenție poate, printr-o notificare scrisă adresată Secretarului General al Consiliului Europei, să facă declarația (declarațiile) prevăzută (prevăzute) la articolul 7 alineatul (2) litera (b) și articolul 7 alineatul (8); articolul 8 alineatul (11); articolul 9 alineatul (1) litera (b) și articolul 9 alineatul (5); articolul 10 alineatul (9); articolul 12 alineatul (3) și articolul 18 alineatul (2) din prezentul protocol.

3. Printr-o notificare scrisă adresată Secretarului General al Consiliului Europei, orice parte la convenție face orice declarație (declarații), notificări sau comunicări prevăzute la articolul 7 alineatul (5) literele (a) și (e); articolul 8 alineatul (4) și articolul 8 alineatul (10) literele (a) și (b); articolul 14 alineatul (7) litera (c) și alineatul (10) litera (b) și articolul 17 alineatul (2) din prezentul protocol, în conformitate cu termenii specificați de acestea.

Articolul 20 - Statutul și retragerea rezervelor

1. O parte care a formulat o rezervă în conformitate cu articolul 19 alineatul (1) retrage, integral sau parțial, respectiva rezervă de îndată ce circumstanțele permit acest lucru. Retragerea intră în vigoare de la data primirii unei notificări adresate Secretarului General al Consiliului Europei. Dacă notificarea precizează că retragerea unei rezerve intră în vigoare la o dată precisă și dacă această dată este ulterioară datei la care notificarea a fost primită de către Secretariatul General, retragerea intră în vigoare la data ulterioară respectivă.

2. Secretarul General al Consiliului Europei poate solicita periodic părților care au formulat una sau mai multe rezerve în conformitate cu articolul 19 alineatul (1) informații cu privire la perspectivele de retragere a unei (unor) astfel de rezerve.

Articolul 21 - Modificări

1. Oricare dintre părțile la prezentul protocol poate propune modificări ale protocolului, iar acestea sunt comunicate de Secretarul General al Consiliului Europe statelor membre ale Consiliului Europei, părților la convenție și semnatarilor convenției, precum și oricărui stat care a fost invitat să adere la convenție.

2. Orice modificare propusă de o parte este comunicată Comitetului european pentru probleme penale (CDPC), care prezintă Comitetului de Miniștri avizul său cu privire la respectiva propunere de modificare.

3. Comitetul de Miniștri examinează propunerea de modificare și avizul prezentat de CDPC și, după consultarea părților la convenție, poate adopta modificarea.

4. Textul oricărei modificări adoptate de Comitetul de Miniștri în conformitate cu alineatul (3) se înaintează părților la prezentul protocol în vederea acceptării.

5. Orice modificare adoptată în conformitate cu alineatul (3) intră în vigoare în cea de a treizecea zi după ce toate părțile la prezentul protocol l-au informat pe secretarul general al Consiliului Europei cu privire la acceptarea sa.

Articolul 22 - Soluționarea litigiilor

Articolul 45 din convenție se aplică prezentului protocol.

Articolul 23 - Consultările părților și evaluarea punerii în aplicare

1. Articolul 46 din convenție se aplică prezentului protocol.

2. Părțile evaluează periodic utilizarea și punerea în aplicare efectivă a dispozițiilor prezentului protocol. Articolul 2 din Regulamentul de procedură al Comitetului Convenției privind criminalitatea informatică, astfel cum a fost revizuit la 16 octombrie 2020, se aplică *mutatis mutandis*. Părțile reexaminează inițial și pot modifica prin consens procedurile prevăzute la articolul respectiv, astfel cum se aplică prezentului protocol, la cinci ani de la intrarea sa în vigoare.

3. Reexaminarea articolului 14 începe odată ce zece părți la convenție și-au exprimat consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului protocol.

Articolul 24 - Denunțare

1. Orice parte poate denunța oricând prezentul protocol printr-o notificare adresată Secretarului General al Consiliului Europei.

2. Denunțarea intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează după ziua în care expiră o perioadă de trei luni de la data la care Secretarul General primește notificarea.

3. Denunțarea convenției de către o parte la prezentul protocol constituie o denunțare a prezentului protocol.

4. Toate informațiile sau probele transferate înaintea datei intrării în vigoare a denunțării continuă să fie tratate în conformitate cu prezentul protocol.

Articolul 25 - Notificare

Secretarul General al Consiliului Europei notifică statelor membre ale Consiliului Europei, părților la convenție și semnatarilor convenției, precum și oricărui stat care a fost invitat să adere la convenție:

a. orice semnătură;

b. depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare sau aprobare;

c. orice dată de intrare în vigoare a prezentului protocol în conformitate cu articolul 16 alineatele (3) și (4);

d. orice declarații sau rezerve făcute în conformitate cu articolul 19 sau retragerea rezervelor în conformitate cu articolul 20;

e. orice alt act, notificare și comunicare privind prezentul protocol.

Drept care, subsemnații, pe deplin autorizați, semnează prezentul protocol.

Adoptat la [LOCUL], la [DATA], în engleză și în franceză, ambele texte fiind în egală măsură autentice, într-un singur exemplar care se depune la arhivele Consiliului Europei. Secretarul General al Consiliului Europei transmite copii certificate pentru conformitate fiecărui stat membru al Consiliului Europei, părților la convenție și semnatarilor convenției, precum și oricărui stat care a fost invitat să adere la convenție: